

Sonata

DV30

 *Cambridge Audio*

Your music + our passion

Reproductor de DVD
Manual del usuario
62
ESPAÑOL

No olvide registrar su compra.

Visite: www.cambridge-audio.com/sts

Al registrarse, será el primero en recibir información sobre:

- Futuros lanzamientos de productos
- Actualizaciones de software
- Novedades, eventos, ofertas exclusivas y concursos

Esta guía está diseñada para que instalar y utilizar este producto sea lo más fácil posible. Se ha verificado cuidadosamente la precisión de la información que contiene este documento en el momento de su impresión. No obstante, la política de Cambridge Audio se basa en mejorar continuamente, por lo que el diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene información registrada protegida por derechos de copia. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento por medios mecánicos, electrónicos u otros sin consentimiento previo por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2009

Le logotipo de iPod es una marca registrada de Apple Inc., registradas en EE.UU y en otros países.

Índice

Introducción.....	63
Instrucciones de seguridad importantes.....	64
Garantía limitada	67
Conexiones del panel posterior.....	68
Controles del panel frontal	70
Pantalla del panel frontal.....	71
Mando a distancia	72
Conexiones de vídeo analógico	74
Conexiones HDMI.....	75
Conexiones de audio	76
Formatos de sonido envolvente	77
Formatos de vídeo.....	78
Configuración del reproductor de DVD	78
Menú de configuración de vídeo.....	79
Menú de configuración de audio	83
Menú de configuración Dolby Digital	84
Menú de preferencias.....	85
Instrucciones de uso básico.....	86
Reproducción de DivX/MP4	88
Solución de problemas	90
Especificaciones técnicas.....	91

Introducción

Gracias por comprar este reproductor de CD/DVD Cambridge Audio Sonata DV30. Como todos los productos de Cambridge Audio, el Sonata DV30 sigue tres principios básicos: rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.

El nuevo Sonata DV30 fue diseñado partiendo desde cero basado en un nuevo chip DVD muy evolucionado, que incluye la posibilidad de reproducir una imagen con barrido progresivo en los formatos PAL y NTSC a través de la salida de vídeo analógico por componentes o HDMI digital. Se ha dedicado mucha atención a la circuitería de vídeo analógico y digital para conseguir la mejor calidad de imagen y sonido posible, con independencia de la conexión que utilice. El circuito convertidor de digital a analógico de Wolfson garantiza una reproducción óptima de los datos de sonido de los DVD o CD. La salida HDMI permite convertir los DVD a los últimos formatos de vídeo (720p, 1080i o 1080p) para su reproducción en televisores de alta definición.

El rendimiento de su Sonata DV30 depende del sistema al que esté conectado; por ello, recomendamos especialmente utilizar equipos de la gama Sonata de Cambridge Audio. Los receptores AR30 (radio FM/AM y preparado para Sirius en Estados Unidos) y DR30 (DAB/FM) de 2.1 canales han sido diseñados junto con el DV30. Los dos receptores disponen de salidas de activación para sincronizarse con el DV30 y pueden controlarse mediante el mando a distancia del DV30. También cuentan con una base DD30 para el iPod. Los altavoces son un componente fundamental del sistema. Por eso, le recomendamos elegir unos altavoces de nuestra gama Sirocco, diseñados con los mismos niveles de exigencia que este producto para formar una combinación acústica y estética perfecta.

Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.



Matthew Bramble
director técnico de Cambridge Audio
y el equipo de diseño de Sonata.

Instrucciones importantes de seguridad

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del aparato. Siga las instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice sólo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Tome sólo una mesa, trípode, carro o cualquier otro soporte indicado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos.
13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Para el mantenimiento del aparato recurra siempre a un técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.

ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.

El equipo debe instalarse de manera que se pueda desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente (o el conector del aparato de la parte trasera del equipo). El enchufe de alimentación deberá permanecer fácilmente accesible cuando se utilice como dispositivo para desconectar el equipo. Utilice sólo el cable de alimentación que acompaña a este equipo.

El aparato debe disponer de amplia ventilación (al menos 10 cm de espacio libre alrededor). No coloque ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este aparato no debe utilizarse cerca del agua ni donde puedan alcanzarlo goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.





El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.



Este símbolo indica que es un producto de CLASE II (doble aislamiento).



Símbolo WEEE

El cubo con ruedas tachado es el símbolo que utiliza la Unión Europea para indicar que los aparatos eléctricos y electrónicos se deben depositar en puntos de recogida específicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, por lo que no deben desecharse junto con el resto de desperdicios habituales. Devuelva el equipo al distribuidor a quien lo compró o diríjase a él para obtener más información sobre cómo desecharlo.



Sello CE

Este producto cumple con las directivas europeas de baja tensión (2006/95/EC) y compatibilidad electromagnética (2004/108/EC), siempre que se utilice e instale de acuerdo con este manual de instrucciones. Para garantizar el cumplimiento de esas normativas, utilice únicamente accesorios Cambridge Audio y recurra siempre a un técnico cualificado para cualquier tarea de mantenimiento.



Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.



Sello Ross Test

Este producto cumple los requisitos de seguridad electrónica de Rusia.

Reglamento de la FCC

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.



Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para un aparato digital de Clase B, de conformidad con la Sección 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (FCC). Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Instrucciones de seguridad importantes (continuación)

Ventilación

IMPORTANTE: el aparato se calienta cuando está encendido. No ponga un aparato encima de otro. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurra esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor.

Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un período de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Este aparato está diseñado para quedar en modo de espera cuando no se utiliza, con el objetivo de prolongar su vida útil (como ocurre con todos los equipos electrónicos).

Para apagar la unidad, desconéctela desde el panel trasero. Si no piensa utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.

Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

Pilas descargadas

Las pilas pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente. Deseche las pilas descargadas teniendo en cuenta las directrices medioambientales y de reciclaje de componentes electrónicos en vigor.

Altavoces

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

Reparaciones

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país.

En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

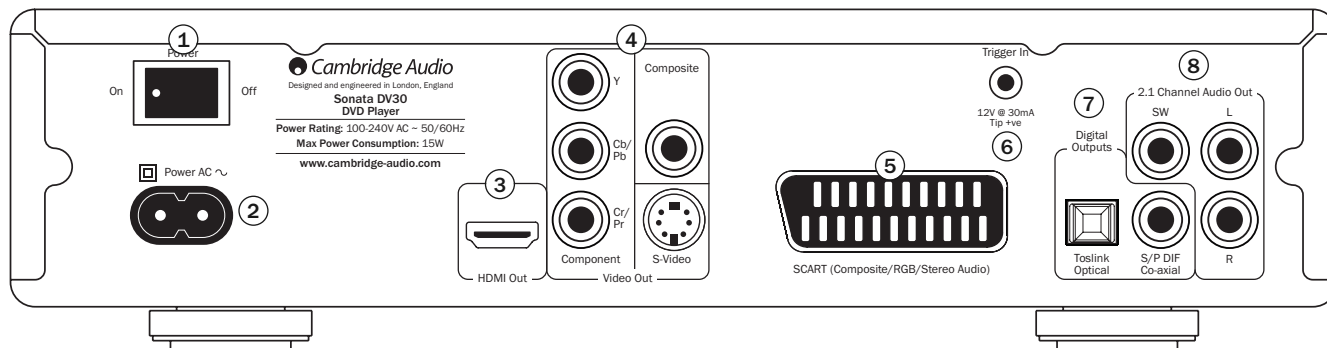
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del periodo de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Conexiones del panel posterior



① Encendido/apagado

Permite encender y apagar la unidad.

② Toma de alimentación CA

Una vez finalizadas todas las conexiones, conecte el cable de alimentación CA a un enchufe apropiado y encienda el equipo. La unidad estará lista para su uso.

Nota: el método de conexión preferido para las fuentes de vídeo es siempre HDMI (máxima calidad y también transporta el sonido en algunos casos), después vídeo por componentes, RGB/Euroconector, S-Vídeo y vídeo compuesto (menos calidad). Las salidas HDMI y de componentes también admiten barrido progresivo, que ofrece una calidad de imagen superior en televisores compatibles.

③ Salida HDMI

HDMI (High-Definition Multi-Media Interface; interfaz multimedia de alta definición) es una conexión puramente digital capaz de transportar audio y vídeo. Utilice un cable HDMI específico para conectar la unidad a una pantalla o monitor con entrada HDMI compatible.

④ Salidas de vídeo analógico

Compuesto: se conecta al televisor mediante un cable RCA/phono de 75 ohmios diseñado especialmente para su uso con vídeo.

S-Vídeo: se conecta al televisor a través de un cable S-Vídeo específico.

Componentes: se conecta a los terminales YCbCr o YPbPr (normalmente de color rojo, verde y azul) del televisor mediante tres cables RCA/phono de 75 ohmios diseñados especialmente para su uso con vídeo.

Nota: la salida de vídeo por componentes está activada por defecto - 720p (50 Hz) para PAL, o 720p (60 Hz) para NTSC.

5 Euroconector RGB

Utilice un cable de Euroconector/Peritel para conectarlo al Euroconector de 21 clavijas del televisor. El Euroconector transporta tanto el audio (estéreo) como el vídeo (vídeo compuesto o RGB) al mismo tiempo. Con Euroconector RGB activado, las señales RGB y de vídeo compuesto se envían simultáneamente a través del Euroconector. El televisor seleccionará automáticamente RGB (la señal de mejor calidad) si es compatible con esta señal. Si tiene alguna dificultad o desea comprobar cuál es el Euroconector del televisor más apropiado, consulte el manual del televisor.

Nota: si desea utilizar la salida RGB a través del Euroconector, debe desactivar la salida HDMI (opción de resolución HDMI) y seleccionar la salida Euroconector RGB en vez de la salida Componentes (opción Euroconector/Componentes) en el menú de configuración de vídeo.

6 Encendido automático

Es posible encender y apagar el DV30 (abandonar y regresar al modo de reposo) mediante la presencia de 5-12 V de CC en la entrada de activación. Los receptores Sonata AR30 o DR30 2.1 disponen de una salida adecuada que les permite activar o desactivar automáticamente el DV30 según sea necesario.

7 Salidas digitales

Las salidas de audio digital se utilizan para la conexión con un receptor de audio/vídeo capaz de descodificar sonido envolvente (la salida debe configurarse a RAW Bitstream, consulte el apartado de configuración de audio). Estas salidas se utilizan también conectar un DAC separado o una grabadora digital (la salida debe configurarse a PCM estéreo, consulte el apartado de configuración de audio).

Nota: la salida HDMI transporta sonido estéreo o sonido envolvente (además del vídeo). Consulte el apartado Menús de configuración de audio en la página 83 para obtener más información.

Toslink Optical: utilice un cable de fibra óptica TOSLINK de alta calidad.

S/P DIF coaxial digital: utilice un cable de conexión RCA/Phono digital de 75 ohmios diseñado especialmente para su uso con sonido digital.

Importante: para obtener unos resultados óptimos, recomendamos utilizar siempre cables Cambridge Audio de alta calidad, con garantía de por vida.

8 Salida de audio de 2.1 canales

Estas tomas ofrecen una salida 2.1, es decir, estéreo más subwoofer. Se utilizan para conectar las entradas de audio 2.1 con nivel de línea de un amplificador, receptor de A/V o altavoces amplificados, según sea necesario.

Nota importante



Esta unidad se ha diseñado para reproducir DVD de vídeo, discos compactos (CD), discos grabables (CD-R) y discos regrabables (CD-RW) que lleven los logotipos identificativos que se muestran aquí. No pueden emplearse otros discos. Los discos CD-R o CD-RW deberán contener una información TOC (*table of contents*) bien grabada para poder reproducirse. Esta unidad solo puede reproducir discos grabados en formato CD-DA diseñados para reproducción de música. No intente reproducir en esta unidad un disco que contenga otros datos, como discos CD-ROM para ordenador con archivos mp3 o WMA.

Controles del panel frontal



① Reposo/Encendido (Standby/On)

Se usa para pasar del modo de reposo (se indica mediante el LED de encendido atenuado) y encendido (se indica mediante el LED de encendido brillante). El modo de reposo es un modo de baja potencia con un consumo eléctrico inferior a 10 vatios. La unidad se deja en modo de reposo cuando no se utiliza.

② Sensor de infrarrojos

Recibe las órdenes IR del mando a distancia incluido. Es necesaria una línea de visión sin obstáculos entre el mando a distancia y el sensor.

③ Detener/Expulsar

Púlselo para abrir o cerrar la bandeja de disco. Cuando se está reproduciendo un disco, púlselo una vez para interrumpir la reproducción. Pulse *Reproducir* para reanudar la reproducción desde el mismo lugar. Pulse *Detener* de nuevo para detener la reproducción, y púlselo otra vez para expulsar la bandeja de disco.

④ Bandeja de disco

Bandeja de CD/DVD. Use el botón *Detener/Expulsar* para abrir o cerrar la bandeja.

⑤ Pantalla

Se utiliza para mostrar las funciones, estado de reproducción, etc. del Sonata DV30.

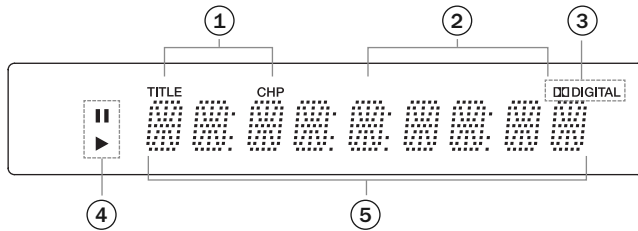
⑥ Reproducir/Pausa

Reproduce el disco e interrumpe (congela) la reproducción.

⑦ Saltar

Púlselo varias veces para avanzar o retroceder pistas o capítulos.

Pantalla del panel frontal



① Título/Capítulo (Title/CHP)

Indica el título del capítulo y los campos numéricos de los capítulos.

② Tiempo

Muestra el tiempo de reproducción del DVD transcurrido en horas, minutos y segundos.

③ Indicador del modo de decodificación

Indica que se está decodificando y convirtiendo una banda sonora en Dolby Digital a una salida 2.1.

④ Reproducción

Aparece cuando se está reproduciendo un disco.

⑤ Pantalla de información principal

Se usa para mostrar las distintas funciones de la unidad.

Mando a distancia

El DV30 incluye un mando a distancia Navigator que permite manejar esta unidad y que es también capaz de manejar un receptor AR30 o DR30 2.1 con su estación de conexión incluida para el iPod y/o un reproductor de discos compactos CD30. Utilice siempre pilas alcalinas.

¡Importante!

El modo predeterminado para el funcionamiento del mando es el control multifuncional.

Para controlar el DV30 en este modo, pulse primero el botón DVD en el mando (que también selecciona la fuente DVD).

Para controlar otras funciones de un AR30 o DR30, sus sintonizadores incorporados y la base para el iPod del DD30 o un CD30, pulse primero la fuente deseada (MP3 para el iPod, CD para el CD30, etc.) para seleccionar el modo adecuado.

Si no tiene un AR30 o DR30, es posible bloquear el mando para controlar el DV30. De este modo no tendrá que pulsar el botón DVD para controlar el DV30. Mantenga pulsado el botón DVD mientras introduce las pilas para bloquear el mando en el modo de control del DV30. Para restablecer el modo predeterminado, extraiga las pilas y espere cinco minutos antes de volver a introducirlas.

Abrir/Cerrar

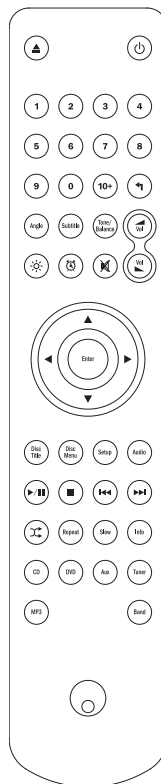
Púselo para abrir o cerrar la bandeja de disco.

Reposo/Encendido

Alterna la unidad entre los modos de reposo y encendido.

Botones numéricos

Pulse el número de la pista o capítulo deseado para acceder a él directamente. Para seleccionar un número mayor de diez, pulse 10+ una vez seguido del segundo dígito (por ejemplo, para seleccionar 15, pulse 10+ seguido de 5). Para seleccionar un número mayor de veinte, pulse 10+ dos veces seguido del segundo dígito (por ejemplo, para seleccionar 23, pulse 10+ dos veces seguido de 3). Es posible usar también estos botones para seleccionar presintonías o canciones en un CD30, AR30 o DR30.



Return (volver)

Púselo para regresar a la función anterior en cualquier menú de configuración del disco.

Ángulo

Púselo para acceder a distintos ángulos de cámara (si se incluyen en el disco DVD).

Subtítulos

Púselo para activar o desactivar los subtítulos (si se incluyen en el disco DVD).

Brillo

Cambia el brillo de la pantalla entre brillante y tenue.

Navegación

Pulse las flechas de dirección para moverse por los menús de configuración.

Intro (Enter)

Púselo para aceptar el elemento o función del menú resaltado en la pantalla.

Título del disco

Púselo para acceder al menú Título del DVD. Suele tratarse del menú raíz desde donde puede iniciarse la película o desde donde puede ir a la selección de escenas, funciones especiales, etc.

Menú de disco

Púselo para acceder al menú de configuración del propio DVD.

Configuración (Setup)

Púselo para acceder al menú de configuración del DV30. Consulte el apartado de configuración del reproductor de DVD en este manual para obtener más información.

Audio

Púlselo para acceder a otras bandas sonoras en el DVD (si se incluyen en el DVD).



Reproducir/Pausa

Púlselo para iniciar o interrumpir la reproducción*.



Detener

Pulse este botón para detener la reproducción del DVD*.

En el modo MP3, púlselo para acceder al menú del iPod. Esta prestación solo está disponible cuando se coloca el iPod en la base dock del DD30 y se conecta a un receptor AR30 o DR30.

⏮ ⏭ Saltar/Explorar

Salta derecha: púlselo una vez para avanzar una pista o capítulo del disco. Púlselo y manténgalo pulsado para avanzar varias pistas*.

Salta izquierda: púlselo una vez para retroceder una pista o capítulo del disco. Púlselo y manténgalo pulsado para retroceder varias pistas*.



Reproducción aleatoria

Púlselo para activar la función de reproducción aleatoria del iPod (cuando esté en la base dock del DD30) o del reproductor de discos compactos CD30*.

Repetir

Púlselo para reproducir varias veces un capítulo o título de un DVD, o una sola canción o todo el disco en un CD. Con la primera pulsación se selecciona la repetición Capítulo/Pista, con la segunda se selecciona la repetición Título/Disco y con la tercera se selecciona Repetir todo*.

Cámara lenta

Al reproducir un DVD, púlselo varias veces para alternar entre las distintas velocidades de cámara lenta, avance y velocidad normal.

* Estos botones realizan la misma función en un reproductor de discos compactos CD30 o en el iPod al utilizarlo con un receptor AR30 o DR30.

Información

Al reproducir un DVD, púlselo para alternar entre las distintas opciones de información que aparecen en pantalla.

Se utilizan los siguientes botones para controlar las funciones de los receptores AR30 o DR30, pero no controlan el propio DV30:



Alarma/Reloj

Pulse este botón para acceder a los menús de alarma y apagado automático.



Silenciado

Silencia el sonido. Pulse de nuevo el botón para volver a activar el sonido.



Volumen

Aumenta o disminuye el volumen del amplificador.

Tono/Balance

Púlselo varias veces para acceder a los menús de graves, agudos y balance del AR30 o DR30. Utilice los botones de volumen para efectuar el ajuste.

Botones de fuente (CD, DVD, Aux, Tuner, MP3, Band)

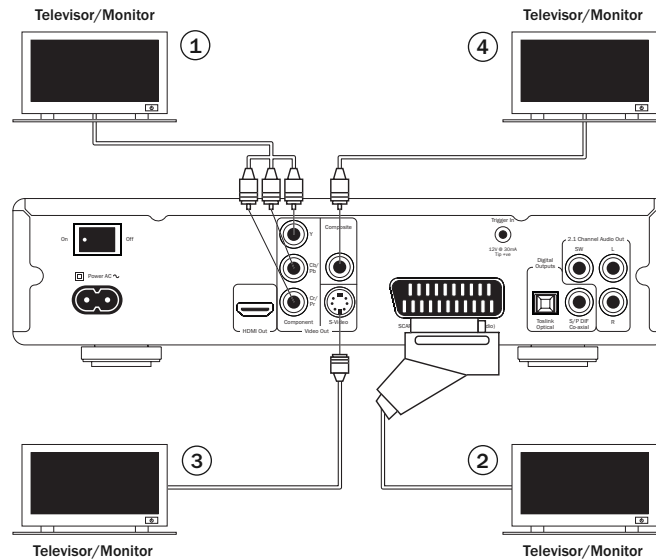
Pulse el botón de fuente correspondiente para seleccionar la entrada que desee.

Conexiones de vídeo analógico

El DV30 emite vídeo en formatos digital (HDMI) y analógico (compuesto, S-Vídeo, Euroconector RGB y componentes). Si su televisor es compatible con HDMI, es el formato preferido (consulte Conexiones HDMI en la página 75).

Si su televisor solo admite vídeo analógico, la conexión preferida es (en orden descendente de calidad) vídeo por componentes, RGB/Euroconector, S-Vídeo y, por último, vídeo compuesto.

- ① **Componentes:** se conecta con cables de vídeo por componentes de 75 ohmios (3RCA-3RCA, normalmente de color rojo, verde y azul).
- ② **Euroconector RGB:** se conecta con un cable de Euroconector de audio/vídeo específico.
- ③ **S-Vídeo:** se conecta con un cable de S-Vídeo.
- ④ **Compuesto:** se conecta con un cable de vídeo/phono de 75 ohmios (RCA-RCA).

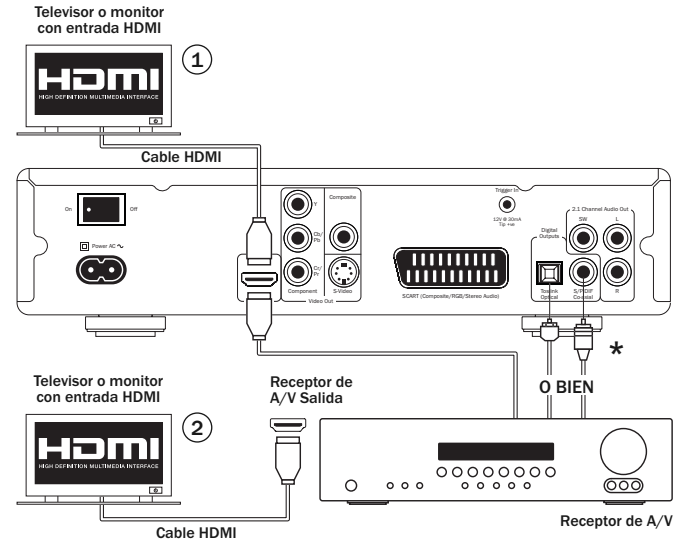


Conexiones HDMI

HDMI (High-Definition Multi-Media Interface; interfaz multimedia de alta definición) es una conexión digital capaz de transportar audio y vídeo con un solo cable. La transferencia directa de vídeo digital y su compatibilidad con varios tipos de vídeo en alta definición la convierten en la mejor conexión por calidad de imagen.

La conexión HDMI transporta audio y vídeo digital. También se utiliza para la conexión a receptores de A/V que admitan esta función para descodificar sonido envolvente, etc. En el diagrama de la derecha, la opción n.º 1 muestra una conexión directa al televisor, mientras que la opción n.º 2 muestra una conexión a través de un receptor de sonido envolvente con entrada/salida de HDMI.

Puede utilizarse la salida DVI (Digital Video Interface; interfaz de vídeo digital) mediante el uso de adaptadores de DVI a HDMI, puesto que ambos tipos de conexión son compatibles. Cuando se utiliza DVI, solo se transfiere vídeo al televisor o monitor. Entonces, es necesario utilizar otra conexión de audio analógico o digital para conectar el DV30 al receptor de A/V o televisor.

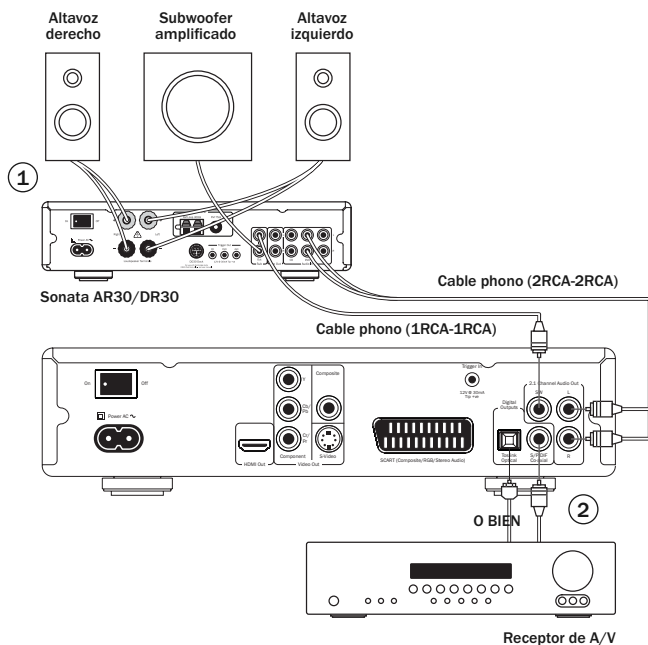


* Si su receptor de A/V admite HDMI pero no recibe el sonido de esta forma, será necesario utilizar otro cable SPDIF o TOSlink.

- ① Conexión directa al televisor
- ② Conexión al televisor mediante receptor A/V

Conexiones de audio

Es posible establecer tres tipos de conexión de audio entre el Sonata DV30 y su equipo estéreo o sistema A/V:



1 Estéreo analógico (con o sin subwoofer)

El Sonata DV30 es capaz de reproducir bandas sonoras Dolby Digital o LPCM por sí mismo y transmitir las como 2.1 analógico. Para conectar un receptor estéreo (como los AR30 o DR30) o un sistema de altavoces amplificados, utilice cables phono/RCA, como se indica.

Si tiene un AR30 o DR30 y un subwoofer, también puede conectar la salida de subwoofer del DV30 a la entrada de subwoofer del receptor, y la salida de subwoofer del receptor a su subwoofer.

2 Audio digital

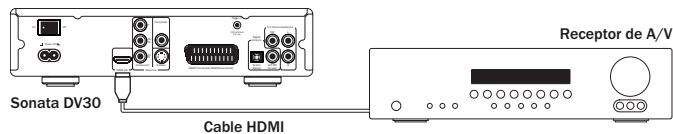
Las salidas de audio digital se utilizan para enviar el sonido envolvente de los DVD a un receptor de A/V externo (**Nota:** la salida SPDIF debe configurarse en RAW Bitstream en el menú de configuración de audio). El Sonata DV30 envía un flujo de bits de audio sin codificar al receptor de A/V, que lo descodifica en 5.1, 6.1 ó 7.1, etc.

Debe utilizar un cable coaxial de 75 ohmios diseñado para audio digital o un cable de fibra óptica Toslink (solo uno a la vez).

Nota: también es posible emitir sonido digital estéreo por las salidas digitales para grabarlo en aparatos CD-R/MD convencionales, etc. Consulte el apartado sobre la configuración del reproductor de DVD para obtener más información.

3 HDMI

La salida HDMI es capaz de enviar audio y vídeo, bien directamente al televisor o a través de un receptor de A/V, para descodificar sonido envolvente, etc. Consulte la página 75 para obtener más información.



Formatos de sonido envolvente

A través de sus salidas analógicas, el DV30 permite reproducir CD y DVD en estéreo o 2.1 cuando hayan sido codificados con sonido Dolby Digital (5.1), Dolby Digital EX (6.1), ProLogic II o IIx, o LPCM.

En todos los casos, el DV30 descodificará el sonido y lo emitirá como 2.1 (estéreo más subwoofer). Como se trata de una unidad estéreo, no es capaz de descodificar en sonido 5.1, 6.1 ni 7.1.

No obstante, el aparato es capaz de transmitir una versión de bits en bruto de cualquier banda sonora a través de sus salidas digitales para descodificarla mediante un receptor de A/V (como el 640R de Cambridge Audio), lo que permite descodificar los numerosos formatos de sonido envolvente disponibles en 5.1, 6.1, 7.1 y demás.

A continuación se incluye una breve guía a los formatos de sonido envolvente más comunes que puede encontrar:



Dolby Digital (5.1)

Es la codificación obligatoria para la banda sonora de las películas en DVD. También denominado DD (3/2) o DD 5.1, DD ofrece (hasta) 5.1 canales con DVD convenientemente codificados en Dolby Digital. Hay cinco canales principales (delantero izquierdo, delantero derecho, central, envolvente izquierdo y envolvente derecho) y un canal de efectos de baja frecuencia para el subwoofer, todos ellos con codificación discreta. Para descodificar el Dolby Digital en 5.1 canales se requiere un disco DVD codificado en Dolby Digital (casi todos los DVD) y una conexión digital entre el DV30 y un receptor de A/V apropiado. El propio DV30 es capaz de descodificar bandas sonoras DD 5.1 únicamente en 2.1 analógico.

Nota: los formatos Dolby Digital y DTS transportan en ocasiones un número de canales inferior al máximo, por ejemplo Dolby Digital (2/0), en cuyo caso la señal codificada en Dolby Digital transporta únicamente una señal estéreo de dos canales (los demás no están activos). Esto depende de cómo se haya codificado el DVD durante su producción.



Dolby Digital EX

También denominado DD (3/3) o DD 6.1, es una forma mejorada de Dolby Digital. Además de los 5.1 canales con codificación discreta, DD EX proporciona un sexto canal adicional (canal trasero de sonido envolvente, que ofrece 6.1 ó 7.1 con canales traseros de sonido envolvente mono) con codificación matricial en los canales traseros de sonido envolvente. Para descodificar el Dolby Digital EX se requiere un disco DVD con codificación Dolby Digital EX y una conexión digital entre el DV30 y un receptor de A/V apropiado capaz de descodificar este formato. El DV30 solo descodifica las bandas sonoras DD 6.1 en sonido analógico 2.1.



Dolby ProLogic II

ProLogic II es una tecnología Dolby en la que los cinco canales (delantero izquierdo, delantero derecho, central, envolvente izquierdo y envolvente derecho) se codifican en una matriz estéreo mediante un proceso matricial analógico. Cualquier equipo que, como el DV30, no permita descodificar PLII, reproducirá esta mezcla como estéreo convencional (como estéreo más subwoofer, en el caso del DV30).

Para descodificar las bandas sonoras PLII en cinco canales se requiere una conexión analógica o digital entre el DV30 y un procesador de sonido envolvente apropiado capaz de descodificar este formato.



DTS 5.1, DTS-ES 6.1 Matrix, DTS-ES 6.1 Discrete, DTS Neo:6, DTS 96/24

Varias tecnologías DTS que ofrecen (hasta) 5.1/6.1 (y 7.1 con canales traseros envolventes mono) con contenido convenientemente codificado en DTS. Algunos DVD modernos incluyen tanto la codificación obligatoria DD como una codificación envolvente DTS opcional en otras pistas de audio.

Formatos de sonido envolvente (continuación)

El DV30 no es capaz de codificar por sí mismo estos formatos DTS opcionales pero es capaz de transferirlos a través de sus salidas digitales para descodificarlos externamente mediante un receptor de A/V apropiado. Para descodificar DTS se requiere un disco DTS codificado convenientemente y una conexión digital entre el DV30 y un receptor de A/V capaz de descodificar el tipo de codificación DTS apropiado.

Formatos de vídeo



Existen DVD codificados mediante el formato de vídeo con pérdidas MPEG 2, que ofrece más de dos horas de vídeo digital de alta calidad en discos de una capa o más de cuatro horas en discos de doble capa.

Nota: los discos de doble capa siempre presentan una pequeña pausa o retardo en la reproducción al realizar el cambio de capa.

Además de la imagen, los DVD permiten incluir hasta ocho pistas alternativas de sonido digital, 32 pistas de subtítulos y nueve ángulos de cámara (si los utilizan los productores cinematográficos).

DivX MP4

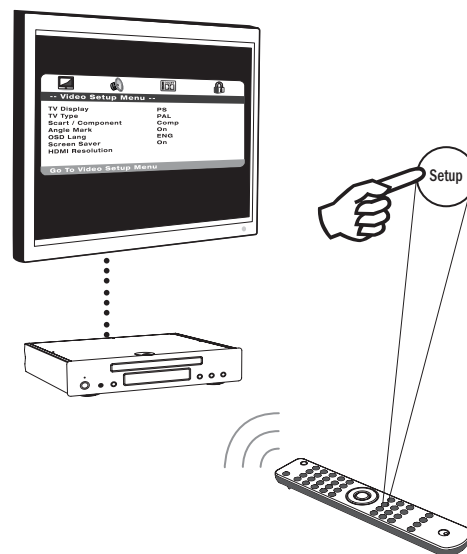
El DivX es un formato de vídeo digital aún más comprimido (que un DVD normal), parecido al MP3 para el vídeo. El DivX comprime los datos de vídeo hasta una pequeña parte de su tamaño original utilizando la compresión con pérdidas MPEG 4 Part 2. El DivX mejora la codificación MP4 básica añadiendo prestaciones extra al disco y varios niveles de calidad o compresión que se aplican en la fase de codificación.

El DV30 admite archivos en DivX o MPEG 4 básico en discos CD o DVD.

El DV30 también podría ser capaz de reproducir archivos de tipo MP4 creados con otros programas de codificación (como Xvid®), pero **no se garantiza su reproducción.**

Configuración del reproductor de DVD

Pulse *Setup* (configuración) en el mando a distancia para acceder a los menús de configuración del DV30:



El menú de configuración en pantalla del DV30 está disponible a través de todas las salidas de vídeo.

Nota: el ajuste predeterminado para la salida HDMI es Activado.

En la parte superior de la pantalla se encuentran los iconos que representan los cuatro apartados del menú principal:



Configuración de vídeo



Configuración de audio



Configuración de Dolby Digital



Configuración de preferencias*

*** Nota:** Para acceder a este menú, la unidad no puede estar reproduciendo ningún material

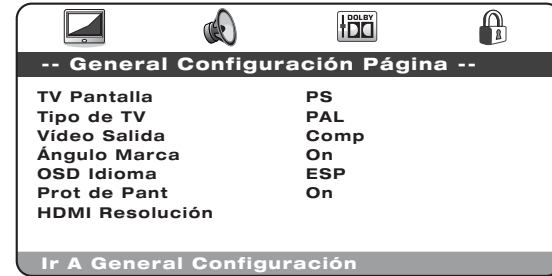
Pulse *Setup* para acceder al sistema de menús. Utilice las *flechas de navegación* (▲ ▼ ◀ ▶) del mando a distancia para seleccionar el icono en la parte superior de la pantalla para el menú principal que desee y, a continuación, pulse *Enter* o ▼ para entrar en este menú y seleccionar el primer submenú. Ahora puede recorrer cada uno de los elementos del submenú que desee modificar usando ▲ ▼ y, después, ◀ ▶ para seleccionar los ajustes.

La selección amarilla muestra siempre el menú o ajuste en el que se encuentra, y la selección naranja/marrón muestra el ajuste que se está utilizando en ese momento. Al pulsar *Enter* se almacena el ajuste seleccionado como el nuevo ajuste que desea usar. Para salir de un submenú, pulse ◀ para ir a la lista de submenús en caso necesario y ◀ de nuevo para salir a la lista del menú principal. Ahora puede pulsar ◀ ▶ para seleccionar otro menú principal.

Nota: algunos ajustes están relacionados con otros elementos de la configuración. Si al activarse una función se desactiva automáticamente otra, la función desactivada se mostrará en gris y no podrá seleccionarse.

Pulse *Setup* para salir del sistema de menús. Al abandonar los menús, se guardan todos los ajustes, que se conservan incluso al desconectar la unidad.

Menú de configuración de vídeo



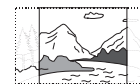
Con el menú de configuración de vídeo seleccionado, utilice las flechas ▲ y ▼ para subir o bajar hasta el submenú que desee. Utilice las flechas de navegación (▲ ▼ ◀ ▶) para cambiar el ajuste y pulse *Enter* para confirmar la selección. La lista de la página siguiente muestra la estructura del menú de configuración de vídeo:

Menús	Ajustes
TV Pantalla	<ul style="list-style-type: none"> 4:3 PanScan 4:3 Letter Box 16:9 Panorámico
Tipo de TV	<ul style="list-style-type: none"> PAL AUTO NTSC
Vídeo Salida	<ul style="list-style-type: none"> Component-p Component-i Scart RGB
Ángulo Marca	<ul style="list-style-type: none"> On Off
OSD Idioma	<ul style="list-style-type: none"> English Español Deutsch Français Italiano Nederlands Dansk
Prot. de pant.	<ul style="list-style-type: none"> On Off
HDMI Resolución	<ul style="list-style-type: none"> Off 480p (60Hz) 720p (60Hz) 1080i (60Hz) 1080p (60Hz) 576p (50Hz) 720p (50Hz) 1080i (50Hz) 1080p (50Hz)

TV Pantalla

Seleccione el formato de pantalla adecuado para su televisor.

4:3 PanScan — Seleccione este formato cuando conecte la unidad a un televisor convencional. Las imágenes panorámicas se mostrarán a pantalla completa, pero se recortarán automáticamente algunas partes de la imagen. Esta prestación depende del disco y solo estará disponible si el fabricante del disco ha incluido este formato.



4:3 Letter Box — También puede seleccionar este formato cuando conecte la unidad a un televisor convencional. Las imágenes panorámicas se muestran en pantalla con franjas negras encima y debajo de la imagen.



16:9 Panorámico — Seleccione este formato al conectar la unidad a un televisor panorámico. Se mostrará toda la imagen sin recortes ni franjas negras (a menos que la propia película tenga franjas negras grabadas en el vídeo, como sucede en ocasiones con el "Montaje del director" o las películas con formato panorámico 2.35:1).



Nota: si pierde la imagen del televisor, tal vez al seleccionar un formato, resolución o tipo de conexión que no pueda mostrar el televisor, conecte la salida de vídeo compuesto del DV30 al televisor. Es el tipo de conexión más sencilla y siempre está activa, lo que le permitirá acceder al menú en pantalla y restablecer el ajuste del DV30 a uno que el televisor sea capaz de mostrar.

Tipo de TV

Seleccione NTSC o PAL para ajustar la salida de vídeo analógico del DV30 en función del sistema de televisión de su zona (el DV30 convertirá automáticamente los DVD en formato PAL a NTSC y viceversa, en caso necesario), o seleccione AUTO para dejar que el DV30 emplee automáticamente la codificación del disco.

Nota: Algunos televisores no son capaces de mostrar ambos tipos de sistema y la pantalla se quedará en negro o no habrá imagen si se selecciona el sistema incorrecto.

Vídeo Salida

Nota: debe desactivarse la salida HDMI para poder acceder a este menú. Seleccione una de las siguientes opciones:

Componentes-p: activa la salida de componentes (YPbPr) con barrido progresivo utilizando las tres salidas de componentes phono/RCA del panel trasero.

Componentes-i: activa la salida de componentes (YPbPr) con barrido entrelazado utilizando las tres salidas de componentes phono/RCA del panel trasero.

Scart RGB: activa la salida RGB + sincronización con barrido entrelazado utilizando la salida Euroconector/Peritel del panel trasero.

Nota: no todos los televisores admiten vídeo por componentes con barrido progresivo, por lo que la pantalla puede quedarse en negro si el televisor no es compatible con este formato.

Para Componentes-p, las salidas de componentes serán 480p si el tipo del televisor se ajusta a NTSC, o 576p si el tipo de televisor se ajusta a PAL. De igual forma, para Componentes-i las salidas de componentes serán 480i si el tipo del televisor se ajusta a NTSC, o 576i si el tipo de televisor se ajusta a PAL. Si se utiliza el ajuste Auto, el formato se ajustará automáticamente en función del tipo de disco.

Nota:

- Las salidas de vídeo compuesto (CVBS) y S-Vídeo están siempre presentes y siempre emiten vídeo entrelazado, con independencia de si se selecciona vídeo por componentes, RGB o HDMI.
- Al activar la salida HDMI mediante la selección de una resolución de salida se desactivan los menús de tipo de TV y Euroconector/Componentes y, de hecho, siempre activa las salidas de componentes en formato componentes-p (barrido progresivo).
- Con la salida HDMI activada, todas las salidas de vídeo analógico emitirán en PAL si se selecciona el modo HDMI a 50 Hz, o bien en NTSC si se selecciona el modo HDMI a 60 Hz.
- Con la salida HDMI desactivada, todas las salidas de vídeo analógico se adaptarán al tipo de televisor para seleccionar el modo PAL/NTSC.

Configuración HDMI

La configuración por defecto es Activado. La resolución por defecto es 720p (50 Hz) para PAL, o 720p (60 Hz) para NTSC. En caso de que desee cambiar la resolución, seleccione la que mejor se adapte a su televisor:

576p (50 Hz) PAL formato progresivo

720p (50 Hz) Convertido en PAL progresivo a 720 líneas

1080i (50 Hz) Convertido en PAL entrelazado a 1080 líneas

1080p (50 Hz) Convertido en PAL progresivo a 1080 líneas

480p (60 Hz) Formato NTSC progresivo

720p (60 Hz) Convertido en NTSC progresivo a 720 líneas

1080i (60 Hz) Convertido en NTSC entrelazado a 1080 líneas

1080p (60 Hz) Convertido en NTSC progresivo a 1080 líneas

Nota: al seleccionar un formato a 50 Hz el elemento del menú Tipo de TV mostrará PAL automáticamente. Al seleccionar un formato a 60 Hz el elemento del menú Tipo de TV mostrará NTSC automáticamente.

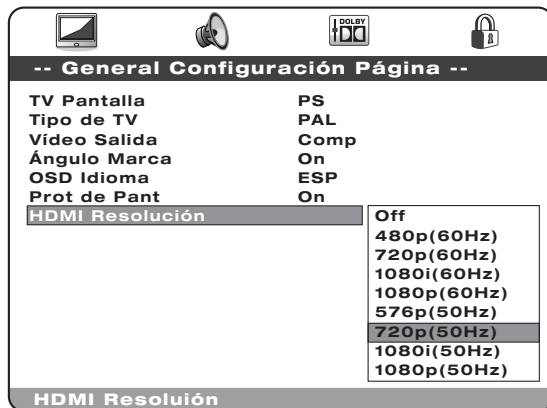
¡Importante! Si selecciona una resolución HDMI que no sea compatible con su televisor, podría perder la imagen. En tal caso, necesitará establecer una conexión de vídeo analógico con su televisor para poder ver de nuevo la imagen y seleccionar otra resolución en el menú de configuración.

Menú de configuración de vídeo (continuación)

Nota importante

Algunos televisores pueden presentar problemas ocasionales para readquirir la señal HDMI (pérdida de imagen o balance cromático incorrecto) cuando se cambia un ajuste HDMI en el reproductor de DVD.

En tal caso, vuelva a seleccionar la resolución HDMI predeterminada mediante el menú de configuración de vídeo del DV30:



Esto permitirá a su televisor recuperar la señal y reanudar el funcionamiento normal.

Ángulo Marca

Para DVD grabados con escenas en diversos ángulos, es posible cambiar el ángulo de la imagen. Hay dos modos en el ajuste de Marca de ángulo: activado y desactivado. Cuando está activado, se muestra el número del ángulo que se está mostrando en ese momento en la esquina superior derecha de la pantalla del televisor. Cuando se desactiva, no se muestra en la pantalla del televisor ningún número de marca de ángulo.

Nota: el número de ángulo varía de un disco a otro o de una escena a otra.

Pulse *Angle* (ángulo) en el mando a distancia para cambiar entre los distintos ángulos.

OSD Idioma

Hay siete modos de idioma para elegir: inglés, español, alemán, francés, italiano, holandés y danés.

Protector de pantalla

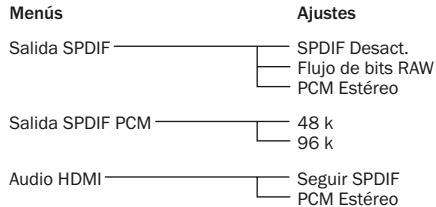
Si activa la función de salvapantallas, aparecerá una imagen salvapantallas cuando la unidad esté detenida, la bandeja de disco esté abierta o sin disco, o la imagen esté congelada durante unos 60 segundos. La finalidad de este salvapantallas es reducir el riesgo de retención de imagen (pantalla quemada) debido a una imagen fija. La retención de imagen afecta a todos los tipos de televisor. No obstante, los televisores de plasma son especialmente propensos a este problema.

Nota: la configuración por defecto es Activado.

Menú de configuración de audio



Con el menú de configuración de audio seleccionado, utilice las flechas \uparrow y \downarrow para navegar hasta el submenú que desee. Utilice las flechas de navegación (\uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow) para cambiar el ajuste y pulse el botón *Enter* para confirmar la selección. La estructura del menú de configuración de audio es la siguiente:



Salida SPDIF (y TOSlink óptica)

Las tres opciones disponibles son: desactivado, flujo de bits RAW y PCM estéreo.

Si se selecciona PCM estéreo, la salida digital será siempre PCM estéreo digital (LPCM) para su uso con un DAC, grabación en un dispositivo de MD o CD-R, etc.

Si se selecciona Flujo de bits RAW, la salida será PCM estéreo para discos o bandas sonoras estéreo, o flujo de bits en sonido envolvente con bandas sonoras en sonido envolvente. Para descodificar mediante un receptor A/V externo, consulte la siguiente tabla:

DISCO \ AJUSTE	PCM	Raw
CD	PCM a 16/44,1	PCM a 16/44,1
DVD-V	PCM convertido a 24/48 ó 24/96*	Flujo de bits RAW para sonido envolvente bandas sonoras PCM a 24/48 ó 24/96* para bandas sonoras estéreo

* 48 kHz o 96 kHz en función de la resolución de bits de la banda sonora y del límite LPCM establecido.

Salida SPDIF PCM

Se utiliza para seleccionar si la salida SPDIF LPCM de los DVD puede ofrecer una tasa máxima de muestreo de 96 kHz (si el disco la admite), o si se convertirá a un máximo de 48 kHz. Algunos equipos solo admiten una tasa máxima de muestreo de 48 kHz, por lo que podría ser útil definir este límite máximo. Los CD utilizan 16/44,1 y, por lo tanto, no se ven afectados.

Menú de configuración de audio (continuación)

Audio HDMI

Las dos opciones disponibles son: PCM estéreo y Follow SPDIF (Según SPDIF).

Cuando el audio HDMI se ajusta a PCM estéreo, la salida HDMI siempre será 16/44,1 para CD y 24/48 estéreo o conversión estéreo para DVD.

Cuando el DV30 se conecta directamente a un televisor capaz de recibir sonido estéreo a través de HDMI, se recomienda utilizar el ajuste PCM estéreo. El televisor siempre recibirá una conversión en dos canales con los CD o DVD.

Cuando el sonido HDMI se ajusta a Follow SPDIF, la salida HDMI seguirá exactamente la salida SPDIF según el apartado y la tabla anterior. Cuando el DV30 se conecta a un receptor de A/V mediante HDMI, hay dos posibilidades dependiendo de si el receptor admite sonido HDMI directamente o cambia a vídeo HDMI y utiliza SPDIF para la recepción de sonido digital:

1. Para receptores A/V que reciban directamente sonido HDMI, ajuste la salida HDMI a Follow SPDIF. Ahora, ajuste la salida SPDIF a Flujo de bits RAW. El receptor A/V es capaz de descodificar el flujo de bits a través de HDMI en los formatos que admite. El propio televisor no recibirá ningún sonido (a menos que el receptor sea capaz de convertir el sonido en estéreo y emitirlo a través de HDMI).
2. Para los receptores A/V que cambian a HDMI y usen SPDIF para recibir sonido, ajuste la salida HDMI a PCM estéreo y ajuste la salida SPDIF a Flujo de bits RAW. El receptor A/V recibe y descodifica el sonido envolvente a través de la conexión SPDIF. El televisor siempre recibirá una conversión a dos canales directamente desde el reproductor de DVD a través de HDMI, que puede utilizarse si se desea.

Menú de configuración Dolby Digital



Cuando se selecciona el menú de configuración de Dolby Digital, utilice las flechas ▲ y ▼ para navegar hasta el menú que desee. Utilice las flechas de navegación (▲ ▼ ◀ ▶) para cambiar los ajustes y pulse *Enter* para confirmar su selección.

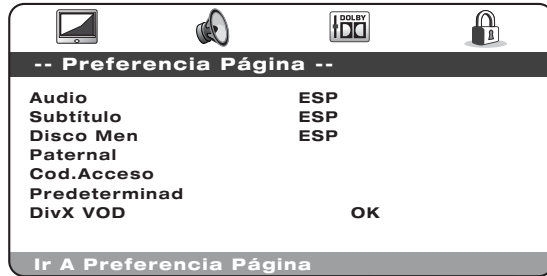
Dinámica

Los discos con codificación Dolby Digital permiten comprimir el rango dinámico (la diferencia entre las secuencias sonoras y las silenciosas), por ejemplo cuando ve la televisión de madrugada. Las opciones son:

Full (Total), 7/8, 3/4, 5/8, 1/2, 3/8, 1/4, 1/8, Off (Desactivado)

Cuando se selecciona Full, el valor de pico a pico de la señal sonora se comprime al máximo. Cuando se selecciona Off, no se aplica ninguna compresión.

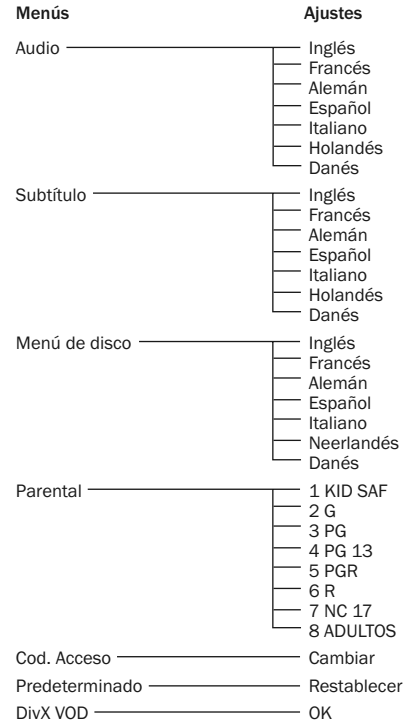
Menú de preferencias



Los menús de preferencias se utilizan para establecer las pistas del idioma predeterminado que el DV30 utilizará para la banda sonora, los subtítulos y el menú de disco (si están disponibles en el disco). Cuando sea posible, el DV30 seleccionará automáticamente el idioma apropiado entre los disponibles en el disco.

Es posible restringir el tipo de disco que puede reproducirse utilizando el elemento del menú de control parental.

Cuando se selecciona el menú de preferencias, utilice las flechas **▲** y **▼** para navegar hasta el menú que desee. Utilice las flechas de navegación (**▲** **▼** **◀** **▶**) para cambiar el ajuste y pulse *Enter* para confirmar la selección. La estructura del menú preferencias es la siguiente:



Menú preferencias (continuación)

Audio

Se utiliza para ajustar el idioma predeterminado de la salida sonora de los altavoces.

Subtítulo

Se utiliza para ajustar el idioma predeterminado de los subtítulos que se muestran en el televisor.

Menú de disco

Se utiliza para ajustar el idioma predeterminado de los menús en el menú superior del disco.

Paternal

Se utiliza para restringir la reproducción de DVD con clasificación para adultos que no desea que vean sus hijos. Seleccione el nivel de clasificación al que desea impedir el acceso y pulse *Enter*. Será necesaria una contraseña para reproducir los discos con esta clasificación y superiores.

Nota: no es posible restringir la reproducción a menos que el nivel de restricción esté grabado en el disco. Seguirá siendo posible reproducir los discos sin nivel de restricción codificado.

Cod. Acceso

Se utiliza para cambiar la contraseña. La contraseña predeterminada de la unidad es 1234.

Predeterminado

Seleccione 'Default', resalte 'Reset' y pulse el botón *Enter* para restablecer los ajustes predeterminados de fábrica del reproductor de DVD.

Nota: se perderán todos los ajustes definidos previamente por el usuario.

DivX VOD

Se utiliza para ver su código de registro de vídeo bajo demanda DivX. Para obtener más información sobre cómo suscribirse a este servicio, consulte la página 118.

Instrucciones de uso básico

Puesta en marcha

Encienda el televisor, amplificador o receptor de A/V y cualquier otro componente que esté conectado al reproductor de DVD. Asegúrese de que el televisor y el receptor de audio estén ajustados en el canal de entrada correcto.

1. Pulse *Detener/Expulsar* para abrir la bandeja de disco.
2. Coloque el disco en la bandeja con la cara impresa hacia arriba.
3. Pulse *Reproducir/Pausa*. La bandeja se cerrará automáticamente y se iniciará la reproducción.

La reproducción de los CD empezará directamente desde la pista n.º 1. Para los DVD, el disco normalmente irá primero al menú Título (el menú principal grabado en el DVD). En este menú se presentarán en pantalla distintas opciones, en función del disco.

Los DVD suelen estar divididos en uno o más títulos, cada uno subdividido a su vez en capítulos. Cada título puede ofrecer también otras bandas sonoras y subtítulos. Desde el menú Título es posible iniciar la reproducción de la película principal, ir directamente a los distintos capítulos o acceder a las funciones especiales.

Algunos ejemplos de funciones especiales son otras bandas sonoras (como estéreo, DD 5.1 o DTS 5.1, comentarios y versiones en distintos idiomas de la banda sonora) y subtítulos. Puede haber más de un título disponible (diferentes versiones de la película o secuencias "Cómo se hizo", por ejemplo). Estas funciones están codificadas en el disco y las opciones disponibles dependen completamente del disco.

Navegue por las opciones mediante las flechas de navegación (▲ ▼ ◀ ▶), seleccione la opción que inicia la reproducción de la película en la versión que desee y pulse *Enter*.

4. Pulse *Detener/Expulsar* en cualquier momento para detener la reproducción.

Nota:

- No coloque nada excepto un disco tamaño DVD o CD en la bandeja; los objetos extraños podrían dañar el mecanismo.
- No fuerce la bandeja con la mano durante las operaciones de apertura y cierre.
- Para evitar que entre polvo o suciedad en el mecanismo, mantenga cerrada la bandeja de discos cuando no se use.
- Si el disco está muy arañado o demasiado sucio, el reproductor podría no ser capaz de leerlo ni de reproducirlo.
- No introduzca más de un disco en la bandeja a la vez.

Saltar la reproducción

1. Pulse **▶▶** una vez para avanzar una pista o capítulo del disco. Púlselo varias veces para avanzar varias pistas o capítulos.
2. Pulse **◀◀** una vez para retroceder una pista o capítulo del disco. Púlselo varias veces para retroceder varias pistas o capítulos.

Avance/Retroceso Rápido

Le permite elegir la velocidad de reproducción 2X, 4X, 8X y 16X (sin sonido) y regresar a la reproducción normal. El botón **◀◀** activa las opciones de retroceso y el botón **▶▶** las opciones de avance. Cuando utilice la función de búsqueda rápida hacia adelante, por ejemplo, pulse y mantenga pulsado **▶▶** para seleccionar la velocidad de reproducción a 2X; pulse, mantenga pulsado y suelte para elegir la velocidad de reproducción a 4X, y así hasta la velocidad de reproducción a 16X y después regresar a la reproducción normal. Pulse *Reproducir* en cualquier momento para regresar a la velocidad de reproducción normal.

Cámara lenta

Cuando reproduzca un DVD, púlselo varias veces para alternar entre las distintas velocidades de cámara lenta (1/2, 1/4, 1/8 y 1/16), hacia adelante y regresar a la velocidad normal.

Repetir

Nota: la función de repetición solo está disponible durante la reproducción.

Pulse *Repeat* en el mando a distancia para reproducir varias veces un capítulo o título de un DVD, o una sola canción o todo el disco en un CD. Con la primera pulsación se selecciona la repetición Capítulo/Pista, con la segunda se selecciona la repetición Título/Disco y con la tercera se selecciona Repetir todo.

Nota: el ajuste de repetir Capítulo/Título se borrará al pasar a otro capítulo o título.

Durante la reproducción del DVD también es posible acceder a bandas sonoras, subtítulos y ángulos (si están presentes en el disco) sin tener que volver al menú principal ni detener la reproducción. Utilice los siguientes botones del mando a distancia:

Audio

Púlselo para acceder directamente a otras bandas sonoras en el DVD (si se incluyen en el DVD).

Subtítulos

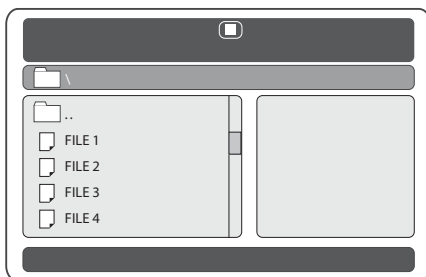
Púlselo para activar o desactivar los subtítulos (si se incluyen en el disco DVD).

Ángulo

Púlselo para acceder a distintos ángulos de cámara (si se incluyen en el disco DVD).

Reproducción de DivX/MP4

Si se introduce un disco (CD o DVD) con archivos DivX/MP4, el DV30 detectará estos archivos y mostrará una pantalla especial de navegación por carpetas como la siguiente:



Recorra las carpetas utilizando las flechas de navegación (▲ ▼ ◀ ▶) para seleccionar la película que desee. Pulse *Reproducción* o *Enter* para iniciar la reproducción del archivo.

Nota: si hay varios archivos DivX/MP4 en una carpeta, puede seleccionarlos directamente pulsando la tecla numérica correspondiente, incluido 10+ para números mayores de diez.

Durante la reproducción, los botones Play (Reproducción), Pause (Pausa), Stop (Detener) y Forward o Reverse Scan (Avance o retroceso del barrido) funcionan igual que con un CD/DVD.

Vídeo bajo demanda DivX

El DV30 es capaz de reproducir contenido con codificación DivX descargado en un ordenador desde distintos sitios web y después grabado en un disco para reproducirlo en la unidad. Para utilizar este servicio, deberá activar y registrar su DV30 con DivX como se explica a continuación. Consulte www.divx.com para obtener más información sobre el servicio DivX VOD en general.

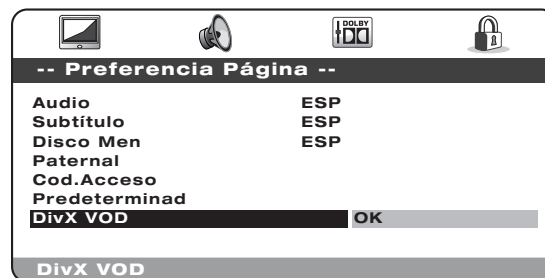
Registro en DivX VOD

Para activar la reproducción de vídeo bajo demanda DivX para el DV30, primero deberá registrar el servicio (DV30) a través del programa DivX Player en su ordenador.

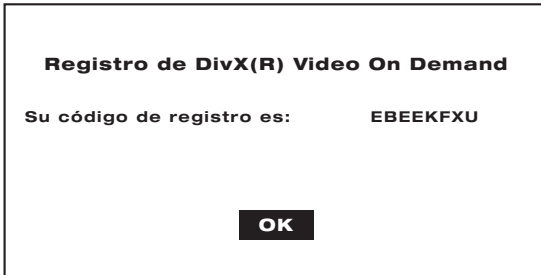
El procedimiento es el siguiente: visite la página www.divx.com en un navegador web en su ordenador y seleccione el botón 'Descargar DivX' del sitio web para instalar el programa DivX Player (la versión 6.8 es la última en el momento de escribir esto).

Una vez instalado, abra el programa DivX Player y vaya a Tools (Herramientas) — Device Manager (Gestor de dispositivos) — Register Device (Registrar dispositivo). Después, siga las instrucciones en línea, en las que se le pedirá un código de registro (o ID) de vídeo bajo demanda DivX.

Este código es único para cada DV30. Encontrará su código en el menú Preference Page (Página de preferencias) del DV30, bajo DivX VOD.



Utilice el cursor derecho del mando a distancia para seleccionar Aceptar (amarillo) y pulse *Enter* para ver el código de registro. Anote este código y pulse *Enter* (Aceptar) para finalizar.



Introduzca este código cuando así se lo indique el programa reproductor. www.divx.com descargará un archivo de activación en el programa DivX Player que aparecerá en el Gestor de descargas (Librería de medios). A continuación, deberá copiar este archivo en un CD-R utilizando el programa DivX Player de forma normal (es decir, arrastrándolo desde el Gestor de descargas y soltándolo en Grabar en disco [Burn to Disc]).

Después, deberá reproducirse el archivo de activación en el DV30 para completar la activación de DivX VOD. Cuando se introduce este disco en el DV30, aparece en pantalla un archivo AVI en una subcarpeta. Pulse *Enter* o *Reproducción* y aparecerá en pantalla un breve mensaje de DivX para confirmar que la activación ha sido realizada satisfactoriamente.

Nota: esta acción solo debe realizarse una vez en el DV30; de lo contrario, no podrá volver a reproducirse en la unidad el material DivX descargado con anterioridad.

Solución de problemas

No hay corriente.

Compruebe que el cable de alimentación CA esté bien conectado.

Compruebe que la clavija esté bien introducida en el enchufe y que la unidad esté encendida.

Compruebe el fusible del adaptador o del enchufe de alimentación, en caso aplicable.

Compruebe que el interruptor del panel posterior de la unidad esté encendido.

El reproductor no lee el disco.

Compruebe que el disco no esté introducido al revés.

Compruebe que el disco no esté arañado ni sucio.

Compruebe que el disco sea de un tipo compatible.

No hay sonido.

Compruebe que los altavoces estén bien conectados.

Compruebe que esté seleccionada la fuente correcta en el amplificador o televisor conectado.

El disco salta.

Compruebe que el disco no esté arañado ni sucio.

Compruebe que el reproductor esté sobre una superficie firme y sin vibraciones.

El mando a distancia no funciona.

Compruebe que las pilas no estén agotadas.

Compruebe que no haya nada que bloquee el sensor del mando.

Se escucha un zumbido por los altavoces.

Compruebe que todas las conexiones de cables sean correctas, en especial las conexiones a masa y apantalladas.

Se escuchan sonidos de fondo e interferencias.

Aleje la unidad de otros aparatos eléctricos susceptibles de generar interferencias.

En caso de que las anteriores soluciones no solucionen el problema, consulte el apartado de preguntas frecuentes (FAQ) en nuestro sitio web:

www.cambridge-audio.com/sts/faq

También puede utilizar este servicio para formular una pregunta a nuestro equipo de asistencia técnica.

Para cualquier reparación, con garantía o sin ella, póngase en contacto con su distribución.

Especificaciones técnicas

Tipos de disco	CD (CD-DA), DVD-V, CD-R/RW, DVD-R/RW, DVD+R/RW, DivX, MP4
Arquitectura DAC	Wolfson Microelectronics WM8746 24 bits/192 kHz
Salidas de audio analógico	<ul style="list-style-type: none">• Estéreo + Subwoofer
Salidas de vídeo analógico	<ul style="list-style-type: none">• Vídeo compuesto (CVBS)• S-Vídeo (SVHS)• RGB/Euroconector• Componentes (YCbCr/YPbPr)
Salida HDMI	Escalado/Desentrelazado a 480p, 576p, 720i/p, 1080i/p (compatible con receptores HDMI a partir de HDMI 1.0)
Distorsión armónica total (no ponderada)	< 0,01 % a 20 Hz-20 kHz
Relación señal/ruido	< -98 dB
Cruce de banda a 1 kHz	<-80 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	5 Hz-20 kHz \pm 0,2 dB
Vídeo compuesto	1,0 V de pico a pico (75 ohmios)
S-Vídeo	Y: 1,0 V de pico a pico (75 ohmios) C: 0,286 V de pico a pico (75 ohmios)
Vídeo por componentes	Y: 1,0 V de pico a pico (75 ohmios) Cb/Cr: 0,75 V de pico a pico (75 ohmios) Pb/Pr: 0,75 V de pico a pico (75 ohmios)
Alimentación	100-230 V de CA ~ 50/60 Hz
Consumo máximo	15 W
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	67 x 270 x 285 mm
Peso	2,3 kg

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,
London SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2009 Cambridge Audio Ltd